

What's up, OITA!

我们在日本大分县向活跃在世界各地、与大分县有因缘的各位朋友们传达大分县的“今天” 第4号 2016年9月发行



课长致辞：大分县企划振兴部 国际政策课 课长 堀 俊郎 horisyunro@pref.oita.lg.jp

8月份我们度过了因奥运会的胜败而兴奋的每一天。前几天英国拉格比学校 (Rugby school) 与大分舞鹤高中的友谊赛经过激烈较量后前者勉强获胜，比赛十分精彩。9月1日开始，来自日本、韩国、香港、哈萨克斯坦的击剑代表队聚集在日田市进行集训。在体育方面，大分的国际交流也加快了发展的步伐。

① 亚洲最大规模食品展销会FOOD EXPO 2016

8月11日至13日三天，大分县在香港“FOOD EXPO 2016”展出展台，县内6家涉及制造、销售调料、点心、饮料、酒类的企业参加。

每年这个时期召开的“FOOD EXPO”是亚洲最大规模的国际综合食品展销会，以香港本地为主，来自世界各国约2万名买主聚集于此。

2015年日本对香港的农林水产品、食品输出额达到1794亿日元，位居第一位，且与第二位拉开很大的差距。这一数据和前一年相比也有很大的增幅，增加33.5%，这一迅速增加的势头表明香港已成为日本产农林水产品及食品的世界最大市场。

本县展台设置在JETRO（日本贸易振兴机构）设置的“日本展示馆”内，众多买家造访，谈判活跃。

通过这种类型的活动，我们希望居住海外与大分县有关联的各位朋友们能享受到故乡的风味，因此我们会继续致力于扩大放心、安全且优质的大分县产食品的海外销路。【商业·服务业振兴课】



←
“FOOD EXPO”会场



→
大分县海外亲善大使别府集团吕惠光氏(左数第二位)一行到场

② 寻访大分第一村----姬岛村

概况

姬岛由约30万年前的火山活动形成，姬岛村是大分县18个行政区划中唯一的村子，离最近的国东市伊美港6-7公里，乘坐村营的轮渡20分钟便可到达。岛屿总面积为6.98平方公里，人口不到2千，最高山为位于中部南端的矢筈山，支柱产业为沿海地区以渔业为主的水产业。村子的行政、经济中心位于岛的中央。此外，岛上还有保育园、小学、初中等，基础设施齐全。



←
大分县地图，姬岛村便是位于东北部的那座离岛

What's up, OITA!

姬岛村孟兰盆节舞蹈于2012年被选定为国家民俗无形文化财产。孟兰盆节舞蹈于每年夏天8月14、15两晚晚上7至9点举行。会场呈圆形，在场地的中央有一个四方形的台子放着大鼓，外面有男女对唱7775形式的孟兰盆节民谣，最外面的一圈则是岛民跳着姬岛村孟兰盆节舞蹈。每个舞蹈只有2-3分钟，但是鼓声和民谣一直持续到活动结束。



据说姬岛村孟兰盆节舞蹈源自于镰仓时代，分为传统舞蹈和创作舞蹈两大类。传统舞蹈有狐狸舞、绫舞、钱太古、猿丸太夫舞，一般由这个地区的小孩和成人跳舞传承。狐狸舞蹈以前是大人跳的，在40年代后期开始演变为由小孩跳。目前由岛上北浦地区的孩子们打扮成狐狸的模样跳舞。小孩子嫩嫩的脸上涂白，画上很多狐狸的胡子，非常可爱。打扮成狐狸模样的小孩举着小油纸伞，伞下吊着一个点着灯的小灯笼。小孩子往上跳的时候，狐狸尾巴一摇一摆的十分可爱。在整个队伍的前头是一个穿着浴衣、短外套、戴着斗笠、穿着木屐的少年，这位少年扮演的是岛上的村长。狐狸舞蹈有狐狸戏弄村长的情节，有讽刺村长残暴的说法。



另一种传统舞蹈是绫舞蹈，由北浦地区的男女组成一组的形式跳的舞蹈。男的边敲打着一种绫棒边跳舞，女子的舞蹈与一般的孟兰盆舞蹈一样较为优雅。女性穿着和服木屐、戴着斗笠，男性则裸露着上半身，手里拿着绫棒。和着会场中央大鼓的咚咚声与男女悠扬的民谣对唱声，男子的舞蹈粗犷，女子的舞蹈优雅，二者融合的非常好，没有任何不协调的感觉。

创造舞蹈每年都不同，但狸子舞蹈每年都保留着。狸子舞蹈是由岛上的大海地区的小孩打扮成狸子的模样，头上戴着斗笠、挺着个大肚子、提着小篮子跳的一种舞蹈。据说既然有狐狸舞蹈，那也得有狸子舞蹈才比较好的说法。



要说姬岛村代表性的美食有哪些，毫无疑问“日本对虾”最有特色。姬岛村的日本对虾都是养殖的，村里一共有三处养殖场。对虾的吃法多样，可以当成生鱼片生吃，也可以涮着吃，当然还可以蒸熟吃。生吃时能更好的品尝到新鲜对虾的甜味。日本人生吃对虾时理所当然地掰掉对虾的头，剥掉虾身上的皮，作为外国人，因为没有经历过这种吃法，掰去活着的虾头无疑是一件比较恐怖的事情，因此我更喜欢涮着吃。

入住的民宿的晚餐非常丰盛，以海鱼为主，让我得以充分享受这座小岛的海味。



What's up, OITA!

绕岛环游

租上一台自行车绕岛一周是来岛上旅游的游客惯常的做法。尽管天气炎热，沿着海边骑行无疑是一次非常愉快的体验，况且这还是我第一次在海边骑行。徐徐海风送来阵阵凉意，让我的自行车之旅不至于那么辛苦。用尽全力骑上海拔57米的灯台，灯台竣工于1904年，至今已有100多年的历史，站在高处欣赏茫茫大海又别有一番滋味。灯台周围是一个公园，也以樱花著称。公园内的小屋贴心为游客准备了冰冰的麦茶，让人感受到夏日的凉意。

被誉为“姬岛七大不可思议”之一的“拍子水”据说是公主染牙后准备漱口却没有水，公主因此拍手祈祷，结果真涌出了水，因此将涌出来的水命名为“拍子水（拍手水）”。旁边的“拍子水温泉”使用“拍子水”加热，据说对糖尿病、高血压、慢性皮肤病、神经疼痛、慢性消化系统疾病有效。可惜当天是周一，是温泉每周休息的日子，遗憾没能泡上温泉。

沿途还看到姬岛七大不可思议之“浮田”、“染牙石”、“倒柳”。读者旁边的故事介绍，脑海中设想当时的情景，的确不可思议。



←
拍子水



→
灯台

③ 第十三届大分亚洲雕刻展召开

展览会期：10月8日（周六）~11月27日（周日）朝仓文夫纪念文化会馆

为了纪念大分县丰后大野市出身的雕刻家朝仓文夫，发掘并培养亚洲年轻雕刻家，大分亚洲雕刻展自1992年首次召开以来，今年迎来了第13届。本次收到来自15个国家的411件作品，作品数量远超上一届。我们将展出包括1件大奖、6件优秀奖在内的30件获奖作品。此外，展览会期中的周六、周日我们还将纪念文化会馆召开研讨会及各项活动。欢迎大家光临朝仓文夫的家乡丰后大野市，在享受大自然美景的同时，也请欣赏亚洲各地年轻雕刻家们充满朝气的现代雕刻作品。



第十三届获奖作品（大奖1件[左]，优秀奖6件）

编辑后记

大分县企画振兴部
国际政策课
国际交流员
Email：
pu101501@pref.oita.jp



章羽红

What's up, OITA!是一份由大分县企画振兴部国际政策课出版、面向居住海外且与大分县相关人士出版的杂志，自2016年6月起推出包括汉语在内的各语种版。

我们希望能将真实的大分呈现给您，希望您喜欢大分。



谢芳

大分县企画振兴部
国际政策课
国际研修员